

ジャーナリスト/Journalist

大学で社会科学・ジャーナリズムを学ぶ。「AXIS」誌編集を経て現職。デザイン、建築、アートの分野を中心に取材を重ね、新聞や雑誌などに執筆中。著書に日本人若手デザイナーの活動をルポルタージュした『Realising Design (リアライジング・デザイン)』(TOTO出版)、『ニッポン・デザイン』(共著、美術出版社)。Studied social science and journalism at university. She assumed her present profession after spending some time in AXIS Magazine's editorial department. A magazine and newspaper contributor, her main focus is design, architecture, and art. Her books include *Realising Design* and *Nippon Design*.

Noriko Kawakami

川上典李子/インテリア→Interior



「ハッピー・ファミリー・チェア」  
Happy Family Chair

「パレット・ファニチャー」と「パレット・ランプ」  
Pallet Furniture and Pallet Lamp  
Photos by Makoto Fujii



日々の時間と家具デザイン  
ニナ・トルスターブの発想

オーク素材でつくられたサイズ違いのシンプルなダイニングチェアがある。並べた様子は家族の集合写真のようにも見えるが、その名はまさに「ハッピー・ファミリー・チェア」。デンマークに生まれ、現在はロンドンを拠点に活動しているニナ・トルスターブが、自身の家族を想定してデザインした椅子だ。彼女が他に手がけた家具に、「パレット・ファニチャー」がある。運搬用の木製パレットを素材とした家具であるが、こちらもまた彼女の日常生活に基づいたものだ。というのもトルスターブは、自身のサマーハウスでパレットを再利用しながら、各国で入手が可能なパレットを家具に転用できないかと発想したのである。2006年のロンドン「100% Design」における「10 TEN project」<sup>(1)</sup>で発表されたものだが、トルスターブのデザインの提案性に着目したE&Y(東京)が商品化を決定。07年11月に行われた新製品展示の席にて「Happy Family Collection」として冒頭の椅子とともに披露された。E&Yのオーナー、中牟田洋一は言う。「ニナは二児の母親で、仕事場は自宅のキッチンテーブルの横。studiomama(スタジオ・ママ)という事務所を設立し、デザインテーマは「家族」であるなど、発想の原点は日々の生活にある。とここで、日本の状況はどうだろう。デザイナーと名乗る者、インテリアは生活臭くならないようにするのが流儀。結婚したら仕事を家に持ち帰るのはルール違反だと思っていないだろうか。彼女の生き方に共感できる人は日本にも大勢いるはずで、特にそれらの人々に今回のコレクションを見てもらいたかった。日常に目を向け、周囲の素材にも目を向ける。生活と家具との関係を改めて考える。心地よさの意味を改めて問う……トルスターブの活動から触発されるところは多い。

多様なデザインが存在する現在、次なるデザインをどのような考えのもとに創出していくのか、つくり手の姿勢はこれまで以上に重要だ。と同時に、それらを扱う企業の考え方もいっそう重視されている。トルスターブの家具デザインは、さまざまなデザインが一堂に紹介された東京の秋のデザイン展示会、展覧会の際に、特に気になった1つでもあった。

Daily living and furniture design  
An idea by Nina Tolstrup

A simple, oak dining chair that comes in various sizes has hit the market. It's called the Happy Family Chair, and when you line several of them up it looks like a photo of a family gathering. Nina Tolstrup, who was born in Denmark but now works out of London, designed the chair with her own family in mind. Tolstrup has also designed the Pallet Furniture series. These items, which make use of wood forklift pallets as a material, also have roots in Tolstrup's daily living. While reusing pallets at her summer house, Tolstrup had the idea of converting the kind of pallets that one could obtain anywhere into pieces of furniture. E&Y (Tokyo) took notice of the design potential of the works Tolstrup unveiled at 10 x TEN project\* at 100% Design in London in 2006 and decided to commercialize them together with the chairs mentioned above as the Happy Family Collection.

In November 2007, Yoichi Nakamura, the owner of E&Y, which introduced Tolstrup's furniture, says, "Nina's ideas, such as the family design theme, originate in daily living. However, the trend among most people who call themselves designers in Japan is to avoid interiors that 'reek' of daily living. Perhaps they think it's against the rules to bring their work home with them after they are married. But there must be many people who are in sympathy with Nina's way of living." Tolstrup's activities have inspired people to look further into their surroundings, such as turning their eyes to daily life and the materials around them, giving thought to the relationship between daily living and furniture, and asking what real comfort is about.

Now that we have such a diversity of design it is more important than ever for creators to ask what thinking they should base their further creations on. At the same time, the thinking adopted by the companies that handle those designs is even more important.

<sup>(1)</sup> 10km圏内で手に入る物を利用し、10ポンド以内の費用でつくられる家具を考えるプロジェクト。  
\* Project exploring furniture made for less than 10 pounds using materials that could be acquired within a 10 km radius.  
In cooperation with E&Y (<http://www.eandy.com>)